

Salutation to the Mother of Wisdom

སྐྱ་བསམ་བརྗོད་མེད་ཤེས་རབ་ཕ་རོལ་ཕྱིན།

MA SAM JOE ME SHE RAB PHA ROL CHIN
speech thought expression without excellent further, side gone
knowing

Transcendental supreme knowing beyond speech, thought or expression,

མ་སྐྱེས་མི་འགགས་ནམ་འཁའི་ངོ་བོ་ཉིད།

MA KYE MIG AG NAM MKHAI NGO WO NYI
not born not stopping sky, emptiness essence itself

Unborn and unstopped in essence like the sky,

སོ་སོ་རང་རིག་ཡེ་ཤེས་སྣོད་ཡུལ་བ།

SO SO RANG RIG YE SHE CHOE YUL WA
appearance own awareness original activity sphere
knowing (realm of operation)

The arena of original knowing illuminating whatever occurs:

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

DUE SUM GYAL WAI YUM LA CHAG TSAL LO
time three jina's, buddha's mother** to salutation*

* past, present, future

** the clarity of emptiness is the sole way to buddhahood

We salute the mother of all the buddhas of the three times.

Transcendental supreme knowing beyond speech, thought or expression, unborn and unstopped in essence like the sky, the arena of original knowing illuminating whatever occurs: we salute the mother of all the buddhas of the three times.

Translated by James Low